

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1976-1977.

19 NOVEMBER 1976.

### WETSONTWERP

tot wijziging

van het koninklijk besluit n° 72

van 10 november 1967 betreffende het rust-  
en overlevingspensioen der zelfstandigen.

### ONTWERP

OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1).

#### Artikel 1.

De volgende wijzigingen worden aangebracht in artikel 15 van het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, gewijzigd bij de werten van 9 juni 1970 en 6 februari 1976 :

« 1° in § 1, 1°, worden de woorden « 1946 tot 1956 » vervangen door de woorden « vóór 1957 »;

" 2° § 2 wordt opgeheven. ••

#### Art.2.

De volgende wijzigingen worden aangebracht in artikel 16bis door de wet van 6 februari 1976 ingevoegd in het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen :

1° § 1, 1°, wordt aangevuld als volgt :

« Bij de aldus vastgestelde jaren worden de jaren beroepsbezigheid als zelfstandige gevoegd, begrepen in her tijdvak tussen 1 januari 1926 en 31 december 1945 op voorwaarde dat die jaren nog niet werden weerhouden in de pensioenregeling voor werknemers. Deze toevoeging mag hoogstens geschieden voor her verschil tussen, enerzijds, de noemer van de breuk bedoeld in 2° en, anderzijds, het totaal van de jaren, op grond van een gewone en hoofdzakelijke tewerk-

(<sup>1</sup>) Zie:

Stukken van de Senaat:

799 (1975-1976):

- N° 1: Wetsvoorstel.
- N° 2: Verslag.

Handelingen van de Senaat:

18 november 1976.

## Chambre des Représentants

SESSION 1976-1977.

19 NOVEMBRE 1976.

### PROJET DE LOI

modifiant l'arrêté royal n° 72

du 10 novembre 1967

relatif à la pension de retraite et de survie  
des travailleurs indépendants.

### PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

#### Article 1<sup>er</sup>.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 15 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, modifié par les lois des 9 juin 1970 et 6 février 1976 :

« 1° au § I<sup>er</sup>, les mots « 1946 à 1956 » sont remplacés par les mots « antérieures à 1957 »;

« 2° le § 2 est abrogé »;

#### Art.2.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 16bis, inséré par la loi du 6 février 1976 dans l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants :

1° le § 1<sup>er</sup>, 1°, est complété par la disposition suivante :

« Aux années ainsi fixées sont ajoutées les années d'activité professionnelle en qualité de travailleur indépendant comprises dans la période s'étendant du 1<sup>er</sup> janvier 1926 au 31 décembre 1945, à condition que ces années n'aient pas encore été prises en considération dans le régime de pension des travailleurs salariés. Le nombre d'années ainsi ajoutées ne peut être supérieur à la différence entre, d'une part, le dénominateur de la fraction visée au 2° et, d'autre part, le

(<sup>1</sup>) Voir:

Documents dit Sénat :

799 (1975-1976):

- N° 1: Proposition de loi.
- N° 2: Rapport.

Annales dit Sénat :

18 novembre 1976.

stelling weerhouden in het pensioenstelsel der werknemers en van de jaren en kwartalen weerhouden krachtens de twee voorgaande leden. Met dergelijke kwartalen worden gelijkgesteld, voor de toepassing van dit lid, die welke niet kunnen in aanmerking komen omdat de zelfstandige naliel zijn verplichte sociale bijdragen te betalen of de vrijwillige bijdragen waardoor hij zijn rechten op het pensioen der zelfstandigen had kunnen vrijwaren. De omzetting in jaren van de hiervoor bedoelde kwartalen gebeurt bij analogie overeenkomstig de bepalingen van het voorgaande lid »;

2° in § 1, 2°, eerste lid, worden de woorden « op de datum vastgesteld in 1° » vervangen door de woorden « op dezelfde datum als de periode vastgesteld in 1°, eerste lid »;

3° in § 1, 3°, worden de woorden « basisbedrag van het pensioen, dat kan toegekend worden » vervangen door de woorden « bedrag van het pensioen, dat kan toegekend worden ».

### Art.3.

De volgende wijzigingen worden aangebracht in artikel 17Ms door de wet van 6 februari 1976 ingevoegd in het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen :

la in § 1, la, laatste lid van de Nederlandse tekst worden de woorden « na 1957 » vervangen door de woorden « vanaf 1957 »;

2° paragraaf 1, 2°, wordt aangevuld als volgt :

« Bij de aldus vastgestelde jaren worden de jaren beroepsbezigheid als zelfstandige gevoegd, begrepen in het tijdvak tussen 1 januari 1926 en 31 december 1945, op voorwaarde dat die jaren nog niet werden weerhouden in de pensioenregeling voor werknemers. Deze toevoeging mag hoogstens geschieden voor het verschil tussen, enerzijds, de noemer van de breuk bedoeld in 2° en, anderzijds, het totaal van de jaren, op grond van een gewone en hoofdzakelijke tewerkstelling, weerhouden in het pensioenstelsel der werknemers en van de jaren en kwartalen weerhouden krachtens de twee voorgaande leden. Met dergelijke kwartalen worden gelijkgesteld, voor de toepassing van dit lid, die welke niet kunnen in aanmerking komen omdat de zelfstandige naliel zijn verplichte sociale bijdragen te betalen of de vrijwillige bijdragen waardoor hij zijn recht op het pensioen der zelfstandigen had kunnen vrijwaren. De omzetting in jaren van de hiervoor bedoelde kwartalen gebeurt bij analogie overeenkomstig de bepalingen van het voorgaande lid »;

3° in § 1, 2°, eerste lid, worden de woorden « op de datum vastgesteld in 1° » vervangen door de woorden « op dezelfde datum als de periode vastgesteld in 1°, eerste en tweede lid »;

4° in § 1, 3°, worden de woorden « basisbedrag van het pensioen, dat kan toegekend worden » vervangen door de woorden « bedrag van het pensioen, dat kan toegekend worden ».

### Art.4.

Wanneer een administratieve beslissing betekend werd voor de bekendmaking van deze wet, treft het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen van ambtswege een nieuwe beslissing indien de artikelen 1 en 2 een weerslag hebben op de pensioenrechten. Deze beslissing gaat in op dezelfde datum als de vorige beslissing en haar voorwerp is beperkt tot de toepassing van de voornoemde artikelen.

total des années retenues, sur base d'une occupation habituelle et en ordre principal, dans le régime de pension des travailleurs salariés et des années et trimestres pris en considération en vertu des deux alinéas précédents. A ces trimestres sont assimilés, pour l'application du présent alinéa, ceux qui ne peuvent être pris en considération parce que l'indépendant a omis de payer les cotisations sociales obligatoires ou les cotisations volontaires qui lui auraient permis de sauvegarder ses droits à la pension de travailleur indépendant. La conversion en années des trimestres visés ci-dessus se fait par analogie conformément aux dispositions de l'alinéa précédent »;

2° au § 1<sup>er</sup>, 2°, premier alinéa, les mots « à la date fixée au 1° » sont remplacés par les mots « à la même date que la période fixée au 1<sup>er</sup>, premier alinéa »;

3° au § 1<sup>er</sup>, 3°, les mots « le montant de base de la pension allouable » sont remplacés par les mots « le montant de la pension allouable ».

### Art.3.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 17bis, inséré par la loi du 6 février 1976 dans l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants :

la au § 1<sup>er</sup>, la, dernier alinéa du texte néerlandais, les mots « na 1957 » sont remplacés par les mots « vanaf 1957 »;

2° le § 1<sup>er</sup>, la, est complété par la disposition suivante :

« Aux années ainsi fixées sont ajoutées les années d'activité professionnelle en qualité de travailleur indépendant comprises dans la période s'étendant du 1<sup>er</sup> janvier 1926 au 31 décembre 1945, à condition que ces années n'aient pas encore été prises en considération dans le régime de pension des travailleurs salariés. Le nombre des années ainsi ajoutées ne peut être supérieur à la différence entre, d'une part, le dénominateur de la fraction visée au 2° et, d'autre part, le total des années retenues, sur base d'une occupation habituelle et en ordre principal, dans le régime de pension des travailleurs salariés et des années et trimestres pris en considération en vertu des deux alinéas précédents. A ces trimestres sont assimilés pour l'application du présent alinéa ceux qui ne peuvent être pris en considération parce que l'indépendant a omis de payer les cotisations sociales obligatoires ou les cotisations volontaires qui lui auraient permis de sauvegarder ses droits à la pension de travailleur indépendant. La conversion en années des trimestres visés ci-dessus se fait par analogie conformément aux dispositions de l'alinéa précédent »;

3° au § 1<sup>er</sup>, 2°, premier alinéa, les mots « à la date fixée au 1° » sont remplacés par les mots « à la même date que la période fixée au 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> et 2° »;

4° au § 1<sup>er</sup>, 3°, les mots « le montant de base de la pension allouable » sont remplacés par les mots « le montant de la pension allouable ».

### Art.4.

Lorsqu'une décision administrative a été notifiée avant la publication de la présente loi, l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants prend d'office une nouvelle décision si les articles 1<sup>er</sup> et 2 ont une incidence sur les droits à la pension. Cette décision prend cours à la même date que la décision antérieure et son objet est limité à l'application des susdits articles.

Art. 5.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1977.

Brussel, 18 november 1976.

*De Voorzitter van de Senaat,*

Art. 5.

La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1977.

Bruxelles, le 18 novembre 1976.

*Le Président dit Sénat,*

P. HARMEL.

*De Secretarissen, | Les Secrétaires,*

A. BOGAERTS.

J. DE SERÛMO.

---